

teer Dr. J. Ha  
liothekaris  
ujestad  
uba



FL. 0.95

AUGUST / SEPT. 1960

# ECHO

## OF ARUBA

### AN ECONOMIC MONTHLY



*The Board of the Aruba Trade and Industry Association for the period 1960 — 1961: From left to right: Mr. Monte D. Maduro, Mr. Adriaan Arends, Mr. Simon Den Heyer, Mr. Morris Serphos Jr., Mr. Arturo M. Arends, Dr. C. W. J. J. Heufke, Mr. S. Leo Berlinksi, Mr. Wong Kit Hong, Mr. Alfons Mirep, Mr. Isio Gottfried, Not shown because they were on trips abroad: Mr. Theo Hese and Mr. Gustave Nouel.*



**For your Smoking Pleasure.....**

Save your empty packages ..... Another big surprise will be announced soon.

DISTRIBUTORS :

**MARIO S. ARENDS INC.**



*Serving Half the World*

**K. N. S. M.**

**ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY**

MORE THAN 100 YEARS EXPERIENCE.

Fast and regular freight services by modern vessels with limited passenger accomodation between Aruba and North European Ports, U.S. East Coast and Gulf Ports.

12 DAY CARIBBEAN CRUISE BY  
M.S. ORANJE NASSAU and M.S. PRINS DER NEDERLANDEN  
TO:

Pto. Limon (Costa Rica), Kingston (Jamaica), Santiago de Cuba, Port au Prince (Haiti) optional, Cartagena (Colombia).

ROUND TRIPS OFFERED EVERY FOUR WEEKS.

**Start planning your vacation now.**

For Freight information and Trip planning

**Apply to K.N.S.M.**



*Een gezegelde reis*

**ORANJESTAD**  
Tel. 1777

**ST. NICHOLAS**  
Tels. 5296-5496

# Echo of Aruba

Vol. II—No. 7  
Aug./Sept. 1960

AN ECONOMIC MONTHLY

**PUBLISHED BY:**  
Stichting Echo of Aruba  
P.O. Box 200,  
St. Nicolaas, Aruba,  
Netherlands Antilles  
Phone: 5558

**FOUNDED BY:**  
Aruba Trade and Industry  
Association

**FOUNDED:**  
January 24, 1958

**BOARD OF TRUSTEES:**  
Dr. C.W.W.J. Heufke  
L. Kuiperi  
M.D. Maduro  
M. Serphos Jr.  
C. Whitfield

**ADMINISTRATOR**  
Morris Serphos Jr.

**ASST. ADMINISTRATOR:**  
Leo Kuiperi

**EDITOR :**  
C. Bastiaanse

**ASSOCIATE EDITORS:**  
C.W.G. Scholborgh  
F. Citroen V.

**LAY OUT:**  
Daaf Publishing and  
Trading Company

## Contents of this Issue

PUBLISHER'S PAGE	Page 5
PAGINA DE LOS PUBLICADORES	Page 6
DATELINE MANHATTAN	Page 8
PRIJSBEHEERSCHING.....?	Page 9
CONFERENCE U.S. — NETHERLANDS ANTILLES TRADE	Page 12
BESCHOUWING BIJ DE BEGROTING 1961 V/D NED. ANT.	Page 13
ATIA ANNUAL MEETING HELD	Page 15
SPEECH OF MR. ARTURO M. ARENDS ON JULY 26	Page 16
LETTERS TO THE EDITOR	Page 17
AUTOVERZEKERING	Page 17

Subscribe to the "Echo" now!

Subscription rates are as follows:

for the Neth. Antilles	FL. 9.—
For Surinam	FL. 9.—
for Holland	N. FL. 18.—
for Venezuela	Bs. 17.—
for the U.S.A.	\$ 5.—
all other countries	\$ 5.50

Subscription rate includes 12 issues, inclusive boat mail postage  
Subscription will only be accepted if payment accompanies your order

The first smash in the economy class:

## LARK by Studebaker

The first convertible in the economy class:

## LARK by Studebaker

Ask for a test drive at the exclusive distributors for Aruba:

**Arturo M. Arends**

Korteweg 2-4

Oranjestad-Aruba

Phone 1074-1073

## Smoke CAMELS



## Aruba Trading Company



An Extensive Variety

French Perfumes

and

Colognes

Scottish Cashmere Sweaters

Original Royal Delft Blue

(Vases, Wallplates, Etc.)

BONDED LIQUORS

## AVON

Sheer Mist  
FACE POWDER



Light, matt and finely textured, wear it confidently, knowing that the colour stays unchanged all day.

\*FASHION FILM

\*FRENCH FROSTING

\*POWDER PAK  
COMPACT

From the most exciting selection of cosmetics..... quality since 1886

## AVON

COSMETICS

LONDON

NEW YORK

World's largest cosmetic manufacturers

Better shops sell AVON—the finest cosmetic.

Agents

**BAARDSE TRADING CO. (Aruba) N.V.**

## THE PUBLISHER'S PAGE

By Morris Serphos Jr.

An important yearly event in the life of the Aruba Trade and Industry Association, is the General Meeting, at which all memberfirms are invited. On some occasions high Government dignitaries and other officials are also invited. This year however, the Association decided to hold besides of its Annual Meeting, an Installation Night of the new Board, which event will take place shortly. At this Installation Night guests will also be invited and possibly Government officials. The ladies' night of the Association enjoys high popularity in the Association and a high turnout is expected.

The American Consul in Aruba, Mr. John L. Barnard, has informed the Board of the ATIA, the Chamber of Commerce and the local Government authorities, that in the fall of this year, a conference will be held, under the aegis of the United States Departments of State and Commerce, to promote two way trade, promotion of industry and investments, etc. between the Netherlands Antilles and the United States of America. This is of course a very important development which is presently under discussion, but already at this moment we would like to support this initiative which might prove to be very fruitful to Aruba. Undoubtedly the ATIA will give its wholehearted cooperation and assistance and will designate a delegate or more delegates to this Conference. It will present an excellent audience and platform to discuss problems of trade, industry, tourism, markets, freight rates etc. with experts, who are highly influential in the USA and the Netherlands Antilles. We are of the opinion that also the matter of appointing agents for Aruba and Curacao separately by American manufacturers and exporters should form an important subject during this Conference. We hope that the Aruba Chamber of Commerce and the Government authorities will also cooperate splendidly to make the Conference a great success. We would like to express our hope that for a second Conference of this type the Conference will accept the invitation from local Commerce to hold such Conference in Aruba.

Starting September of this year the "Echo" will be transferred to another printing company, the Aruba Drukkerij N.V., which Company recently entered into contract with the "Echo of Aruba Foundation". At this stage of the changes that will then take place, we would like to express our sincerest gratitude to Daal's Publishing and Trading Company, headed by Mr. Francois Citroen, as well as General Printing Company, who from the start of our publication have been instrumental in success of the publication. Particularly in the beginning there were great difficulties to be surmounted, but the enthusiasm of the "Echo" staff and Mr. Citroen together formed the basis of the future success. It is therefore that we are very pleased to announce, that Mr. Citroen very

kindly has consented to continue his connection with the "Echo" in capacity of Associate Editor. Mr. Citroen for many years has enjoyed experience in editing of newspapers both in Aruba and Venezuela.

We have a definite impression from local commercial circles that the recent law proposal of our Government to enact a peacetime price control law, has created substantial opposition.

The Aruba Trade and Industry Association, aware of these sentiments, may be expected therefore to take appropriate action with our Government authorities and at the same time might make an appeal to the Legislature of the Netherlands Antilles, to use restraint in the enactment of this proposed law. On the other hand they apparently might request the Legislature to request the Minister of the Department in question, to reconsider and even retract his proposal. Such action will meet with wide approval in commercial circles in the Netherlands Antilles. In the event that an emergency occurs then appropriate legislative action might be required, but this would only be in the event of war, commercial disruption, famine or other disorders, none of which look imminent at all for our favorably situated country.

The U.S. Government has made available a sum of \$600 million for Latin America recently, with the intention of raising the average income. This action marks a great change in U.S. objectives in Latin America, since the emphasis will be changed from industrial development toward social development. Plans that will receive favorable attention are expected to be low-cost housing, schools, etc. Offhand, we hasten to say, that we do not know if the Neth. Ant. are considered part of Latin America for these purposes, but if they are, this would muster great possibilities for our country. The need for low cost housing to replace slum areas, the need for new schools continuously is evident. Although conditions for this plan are, that areas that wish to make a good use of it, should submit complete plans, stating at the same time their own contribution toward its realization, the Netherlands Antilles could very well make sizeable material contribution for its share in the form of supply of part of the labor requirements. Especially Aruba presently has an abundant supply of both skilled and unskilled labor in the construction field, many of them presently unemployed. A constructive program of slum clearance and resettlement of its inhabitants, for which as yet no budgetary means have been available in recent years, would be a boon to this country, and it should be investigated through normal channels, to substantiate if the Netherlands Antilles could present a vast program of this kind to the U.S. Government. But even if this country could not profit from this program, the U.S. initia-



tive of this kind is very laudable. It is a program of this kind that speaks to the imagination of the people of Latin America, that shows them once more substantial proof that free enterprise from the U.S. is far more advantageous than assistance from Communist countries with economical and political strings attached. The details of this ambitious plan will be discussed during a meeting of the Ministers of Finance of the Americas, the so-called Committee of 21, which will be held in Bogota, Columbia, in September of 1960.

A short while ago, Lago Oil and Transport Co., Ltd., has let a contract to Raymond International Co., a wellknown construction Company, to construct a new pier, to be called Fingerpier No. 3, will replace an outdated Fingerpier No. 4 and will offer larger and better facilities to international oilshipping. Its construction forms a part of Lago's program of improving its facilities through a vigorous capital investment program, which at the same time will keep a number of our labor force gainfully employed in the construction industry. Completion of the project is expected in 1961.

On August 22, the Aruba Government information Service, headed by Mr. Nicolaas Piña, under auspices of the Government, organized a farewell night in the Aruba Art Theatre in Oranjestad. The occasion marked the first time that on such occasion, e.c. the leaving of the island of a group of students-to-be to our Kingdom partner in Europe, Holland, for the greater part financed by the Government, that these students were told of their responsibilities, that the

students were informed of the importance of the program. Many of these boys and girls will study at universities for high degrees in education, medicine and other professions and once having their studies completed, many of these graduates will form the nucleus of the future captains of government, professions, etc. of our country. Among the fine speakers, with a high degree of quality were the Lt. Governor of Aruba, His Honor, Mr. F. J. C. Beaujon, Mr. E. O. Petronia, Commissioner of Education of Aruba, Mr. T. Sprockel, Chief Inspector of Education of the Netherlands Antilles, Mr. C. Yrausquin, Asst. Inspector of Education of the Netherlands Antilles, Miss B. Every, a recent graduate head master, who completed her studies in Holland and Mr. Piña himself. The evenings program was very well organized, most of the speeches were held in the local language Papiamentu and musical illustration was in competent hands of wellknown Aruban pianist Padu Lampe (Padu del Caribe), his combo, the singer Qui lotte, and local trio "Los Aventureros." The evening was concluded with the hymn "Aruba". The organization of such farewell evenings of students, should be held yearly and we hope, that during their long stay in the Netherlands, the students will remember the valuable words of advice and caution from the speakers. The program is of such importance and of such future and financial consequences to the Netherlands Antilles that everything possible should be done to insure its continuous success. Evening of this nature will form an important part in this respect. In this connection it may interest our readers that over 60% of the budgets of the islands and the Central Government of the Netherlands Antilles is destined for education and schooling.

## PAGINA DE LOS PUBLICADORES

Por Morris Serphos hijo

Un acontecimiento anual muy importante para la Asociación de Comercio e Industria Arubana es la reunión general. Todos los miembros pueden participar esta reunión. En tales ocasiones dignitarios altos del Gobierno y otros oficiales siempre se encuentran entre los invitados. Este año la Asociación tomó la decisión de celebrar dos reuniones, una para los miembros y otra para las damas y los invitados en honor de la nueva Junta Directiva.

El consul americano en Aruba, Señor John L. Barnard, informó a la Junta Directiva de la ATIA, a la Cámara de Comercio y a los Autoridades del Gobierno local que a fines de este año habrá una Conferencia bajo el auspicio del Ministerio del Comercio de los Estados Unidos para promover el intercambio entre los Estados Unidos y las Antillas. Naturalmente estas ideas son muy importantes para nosotros y mucho gustaremos poder apoyar esta iniciativa que probablemente será muy productiva para Aruba. La ATIA nombrará uno o más diputados para estudiar el proyecto y para asistir a la Conferencia. El programa de la Conferencia consistirá de los siguientes

problemas: Comercio, Industria y Turismo, Mercados, Precios de Flete etc. Los temas mencionados se discutirán por expertos, que tiene mucha influencia en la América del Norte y en las Antillas Neerlandesas. Nuestra opinión es que también el asunto del nombramiento de agentes apartes para Aruba y para Curazao por fabricantes y exportadores americanos será un tema importante en esta reunión. Esperamos que la Cámara de Comercio Arubano y las Autoridades del Gobierno también cooperen para que esta Conferencia sea un éxito. También expresamos nuestra esperanza de que la reunión acepte para la próxima conferencia la invitación de nuestros comerciantes locales que se celebre en Aruba.

De setiembre en adelante el Echo será transferido a otra compañía editorial, nombrada "Aruba Drukkerij N.V.". Esta compañía recientemente celebró contrato con la fundación Echo of Aruba. En este período de cambios que tendrá lugar nos gustaría expresar la más sincera gratitud a la Daal Publishing & Trading Company, dirigida por señor Francois Citroen y también a la General Printing Company que

desde el principio de nuestra publicación fueron instrumental al éxito del mensual. Sobretudo al principio había grandes dificultades que vencer pero el entusiasmo del personal del Echo junto con el señor Citroen formaron el base para el éxito futuro. Y por eso mucho nos complace poder anunciar que el señor Citroen consistió en continuar su conexión con el Echo en la capacidad de editor asociado. El señor Citroen tuvo experiencia con la redacción de varios diarios en Aruba y Venezuela.

De nuestros círculos comerciales locales tenemos la definida impresión de que la reciente propuesta legislativa de nuestro gobierno para decretar una ley para poder intervenir con los precios en tiempo de paz creó sentimientos bastantes opuestos.

Por eso esperamos que la Asociación de Comercio e Industria Arubana entrada dde estos sentimientos tomaran una acción apropiada con los autoridades de nuestro gobierno y que al mismo tiempo pidan a la legislatura de las Antillas Neerlandesas que limiten la promulgación de esta ley. O probable puedan preguntar a la Legislatura que pidan al Ministro que reconsidere o retire la proposición. Círculos comerciales en las Antillas Neerlandesas aplaudirán tal acción. En caso de emergencia naturalmente tienen que tomar apropiada acción legislativa, pero esto sería sólo en caso de guerra, ddesrupción comercial, hambre u otros desordenes, cosa que no es de todo inminente en nuestro país que tan favorable está situado.

El gobierno norte-americano acaba de poner disponible 600 millones de dólares para la América latina con el propósito de aumentar la renta promedio.

Esta acción es un gran cambio en el objetivo de la America del Norte hacia la America Latina, porque la énfasis cambiará del desarrollo industrial al desarrollo social. Proyectos que recibirán atención favorable serán domicilios baratos, escuelas etc. Entre nosotros nos apresuramos a decirles que no sabemos si consideran para este propósito las Antillas Neerlandesas como parte de la America Latina pero si es así, esto traerá grandes posibilidades para nuestro país.

Es evidente la necesidad de cambiar barrios pobres en domicilios baratos, y la necesidad de escuela nuevas también es evidente.

Para poder hacer uso de este proyecto las areas que desean competin deben someter proyectos completos, exponiendo al mismo tiempo su contribución para poderlo realizar. Seguto que las Antillas Neerlandesas pueden colaborar suministrando parte del exigencia del trabajo.

Sobretudo Aruba tiene bastante obreros expertos e inexpertos, muchos sin trabajo.

## NEW ISSUE

- 200 Common Shares of Fls. 500,00  
Each
- 300 Profit Sharing 4% Preferred  
Bonds of Fl. 500,00 Each
- At 100% plus Stamp cost (4%)
- JN

## GARUDA N.V. (Inc.)

### Indonesian Restaurant

To be constructed on Palm Beach,  
Aruba

Prospectus mailed on request.

August 29, 1960

## Banco Antiliano N.V. (Inc.)

60 Nassaustraat,  
Oranjestad, Aruba

## LA LINDA

EVERYTHING IN  
MEN - LADIES - CHILDREN FASHIONS.  
SPECIAL AIRCONDITIONED LADIES  
DEPARTMENT.

Nassaustraat 31,  
Phones 1661 - 2120

## G. DE VEER & SONS, INC.

NASSAUSTRRAAT 37

PHONE 1328

AGENTS FOR: U.S. ROYAL Tires and Batteries  
R.C. ALLEN Typewriters  
CLARY Adding Machines  
Cash Registers  
ADDRESSO-GRAPH-MULTIGRAPH  
Addressing Machines  
QUAKER OATS COMPANY  
AMERICAN SUGAR REFINING Co.

# Dateline Manhattan

By Max Tak

## DEBATE

The unexpected man opened the door and took a chair.

"Are you connected with Dateline Manhattan?"

"Yes, Sir, I am."

"What do you write about next time?"

"I was just thinking about it, Sir."

"Don't think too much. You better write."

"You are so right, Sir. But I attended recently the political conventions... Oh, Sir... those conventions...."

"You want to say that having heard the Democratic politicians and the Republican politicians one becomes slightly confused?"

"That is what I wanted to say."

Forget politics... think about Aruba."

"I always do, Sir, otherwise I get a subtle warning from the publisher of the "Echo".

"You have a subject for the next issue?"

"About tourism, Sir."

"You are not an expert in this field. You do not know enough about it, young man."

"I know, Sir. But there are so many people who are not experts, and persuade other people to consider them as experts."

"Maybe."

"Perhaps it is better not to write about this subject."

"Stay away from it. Leave it to the amateur authorities."

"Yes, Sir. You know, I think Aruba....."

"Ever been there?"

"Certainly..... several times."

"You seem to be one of those reporters who report about things they have experienced?"

"I try to be."

"Then be careful. There are so many people who write about things they never saw that experience has become outmoded."

Maybe, Sir."

"Again..... what are you going to write about?"

"Perhaps about the growing importance of Aruba as a tourist resort."

"You assume that the people who possibly will read it do not know about it?"

"You are so right, Sir. Therefore I shall write about the necessity of publicity in behalf of Aruba."

"You really think that Aruba does not recognize this necessity?"

"Of course, it does. I also planned to write about the Aruba Caribbean Hotel. Everybody who has been there raves about it."

"When other people raved about it your repeat enthusiasm is not needed."

"No, Sir."

"Did you write already about ads in American papers about Aruba?"

"I certainly did, Sir. And I got a beautiful letter

from the man who authored the ads."

"What about an article devoted to the poetical qualities of the island."

"I did already, Sir."

"Did you write about the natural beauty of the island and about its power in behalf of people who need relaxation?"

"I certainly did, Sir. And I encouraged....."

"You do not need to encourage people. They encourage themselves or forget about it."

"Glad to hear, Sir. You know, when one writes something....."

"Writers assume that the reader spells every word they write. You are mistaken, Sir."

"You are so right again, Sir."

"Mr. Dateline..... do you have some fruitful suggestions?"

"Could be, Sir. I am a firm believer in the endless possibilities of publicity. Henry Ford once said...."

"What did Ford say?"

"He said that he could manufacture the best automobile in the world and that if he did not tell the people about it nobody would buy his car."

"What do you mean by that?"

"I only want to say in all modesty....."

"You are not that modest."

Of course not, Sir. I only want to say that Aruba has to spend every available dollar on publicity. Aruba has been modernized in an amazing degree.... It no longer is one of the Caribbean islands international tourists do not speak about."

"Go on."

"Aruba has to push its name.... its attractive possibilities."

"If you urge Aruba to push too much, you will be pushed out of the Echo."

"Maybe, Sir. Aruba has to emphasize beauty...."

"What do you mean by beauty?"

"Of the beach, for instance."

"That's old hat."

"But the beach is unique and the sea.... and everything in and around the island....."

"What do you really want to say?"

"Will you keep it a secret?"

"For the time being. And hurry up..... you're using too much space."

"Yes, Sir. Do you know Sophia Loren, Gina Lollobrigida?"

The visitor's eyes got a naughty look.

"You know, Sir.... if Aruba would organize a Caribbean Beauty Contest.... and all beautiful girls from other islands would come to Aruba.... do you believe in the possibility of this stunt?"

"You don't get that printed, Mr. Dateline."

"The Editor will decide this, Sir."

The man got up and left. He only comes to me when I am thinking about a subject for the column.



# Prijsbeheersching...? Wauw...!

Het is wel knap vervelend, dat, juist nu ik dit artikel wil beginnen, er een vlieg om m'n hoofd gaat zeuren.

Nu eens op mijn wang, dan weer op mijn handen. Daar cirkelt ie om mijn koffie. Natuurlijk wil hij op de rand van de kop dalen. Maar van die koffie blijft hij af. Wel moet ik even voorzichtig en bedachtzaam zijn, want eens is het gebeurd dat mijn koffie door de lucht zeilde, toen ik een mep gaf in de richting van net zo'n treitervlieg als deze. Dat is al lang geleden, maar ik vergeet dat niet.

Het probleem, opgeworpen door de huidige vlieg, kan, theoretisch, op verschillende wijzen worden opgelost.

Ik zou even naar Savaneta kunnen rijden en als ik nu behoorlijk veel misbaar maak, dan krijg ik ze misschien wel zo ver dat ze mij een kanon lenen. Met dat bakbeest van een kanon kan ik die vlieg doodschieten.

Er zijn vele bezwaren tegen deze methode in te brengen. Om te beginnen is de gedachte, die aan het gebruik van deze methode ten grondslag ligt, weinig realistisch. In deze gedachtegang zou een vlieg zo belangrijk zijn dat er een kanon als middel zou moeten worden gebruikt.

Ook in andere opzichten zijn bij deze gedachtegang de verhoudingen zoek. Er zijn nog wel andere dieren in de natuur. Kippen, bijvoorbeeld, en koeien. De kippen en koeien worden ook wel samen-gevat onder de verzamelnaam: nuttige huisdieren of bonafide handel. Waarom nu, door die enkele vlieg, de kippen, die de gouden eieren leggen, en de koeien, die uitgemolken worden, vergeten?

Ook wens ik niet mijn toevlucht te zoeken tot bug-bomb of flietspuit, want dat valt als een fijne mist op mijn koffie en maakt deze ondrinkbaar.

U heeft natuurlijk al lang geraden dat die vlieg, in het begin van het verhaal, middels een doodgewonen vliegennemmer van kant is gemaakt. Dat middel is beschikbaar, het is eenvoudig, het is niet kostbaar en..... het is ongevaarlijk.

Je moet natuurlijk weten te raken en als je dat niet kunt, vraag dan ook niet om een kanon en laat die vlieg dan in vredesnaam maar leven.

Het schijnt nu in het kader van de huidige regeringspolitiek te passen om aan de Staten bevoegdheden, onbepaalde bevoegdheden, te vragen, teneinde regeland te kunnen optreden bij de vaststelling van prijzen voor goederen en diensten.

Een nogal immens middel, een echt bakbeest van een kanon.

En hoeveel vliegen zullen ze nu echt, werkelijk met die dikke Bertha van een kanon raken?..... Niet één.

Wel kan het lieflijke huis met dat kanon beschadigd worden, maar de vliegen raken, dat is er niet bij.

Althans, dat is zo onze mening en daarvan moeten wij U nu trachten te overtuigen.

Wij begonnen met te zeggen: het "schijnt" in het kader te liggen.

We hebben namelijk het voorlopige verslag inzake de Landsverordening houdende regelen op het gebied van de prijzen van goederen en diensten nog niet. De Beurs en Nieuwsberichten heeft daarvan de primuur.

Dat is geen wonder,, want de Curaçaose Courant komt altijd nogal laat met die dingen aanzetten. Verslagen van de Staten bereiken de abonné's anderhalf a twee jaar later. Dan is het voorhistorische geschiedenis geworden en dat is echt leuk. Net alsof je het eerste hoofdstuk van een spannende moordgeschiedenis leest, met de kennis van de ontkenning uit het laatste hoofdstuk. U moet dat eens proberen. Men noemt dat "boven de stof staan."

Er is nog een reden waarom we zeggen het schijnt in de bedoeling van de regering: "politiek" te liggen etc.

We kunnen ons eenvoudig niet indenken dat de Regering als eenheid de Regerings-"personen" als individuen werkelijk van mening kan/kunnen zijn dat een "Prijsbeheersing" nodig is.

Vervolgens weten we, dank zij de bovengeschetste menslievende werkwijze van de Curaçaose Courant, dat het meestal wel los loopt, dat de soep niet zo heet gegeten wordt, als opgediend en dat men de welsprekende verklaringen met een korreltje zout moet nemen.

Het is dus mogelijk dat het wetje, indien al aangenomen, netjes in een kast, naar wij hopen, een donkere kast en een diepe kast, wordt gedeponneerd en dat is dan dat.

Maar wij vertrouwen het toch niet en daarom zullen we er maar tegen tekeer gaan, alsof het nog enige kans maakt.

Is het prijsniveau dan niet hoog?

Ja, ik vind het wel hoog, vooral zo tegen het einde van de maand.

En ik zou het wel prettig vinden als de prijzen daalden en mijn salaris hetzelfde bleef. Anderzijds is het best mogelijk dat mijn buurman vele malen meer verdient en het prijsniveau niet hoog vindt.

Dat prijsniveau is dus een relatief begrip.

Maar goed, het past dus in de regeringspolitiek om het prijsniveau hoog en zelfs "te" hoog te vinden. De Regering kan dat het beste weten. Zij kan weten of mogelijke vestigingen van industrieën al dan niet door hoge lonen en salarissen zijn afgesprongen.

Al is nu toch wel duidelijk dat het "hoge" prijsniveau een relatief begrip is en al kan men met evenveel recht stellen, dat de salarissen van sommige groepen der bevolking heel goed aan dat hoge prijsniveau zijn aangepast, dan zullen we nu "for the sake of argument" aannemen, dat het prijsniveau hoog is (over "te" hoog willen wij het helemaal niet hebben).

Als dan dat prijsniveau hoog is, hoe komt dan dan? Komt dat door "de" handel dat het prijsniveau "onnodig" hoog wordt gehouden?

De lezer gelieve het cursiveren wel te willen verontschuldigen.

Dat cursiveren vindt namelijk zijn oorsprong in het kwistig gebruik van onbepaalde en vage begrippen in het eerder genoemde verslag.

De handel is dus de handel in al zijn geleidingen. Bijna alle goederen worden ingevoerd. De inkooprij is een gegeven, de vracht is een gegeven en..... de invoerrechten is een gegeven. Ook de deviezenprovisie, deze (onnodige) belasting, is een gegeven.

De enige plek waar we nu nog dat "onnodig" kunnen zoeken, zit dus in de opslag voor overhead en winst.

Als de winst onnodig te hoog is, dan moet er maar wat meer concurrentie komen. Dat middel is beschikbaar, het is simpel, het is niet kostbaar en het is ongevaarlijk. Dat middel kan de Regering best aanwenden als zij meent dat er niet genoeg concurrentie is. Maar kan zij ook bewijzen dat er niet genoeg concurrentie is?

De overhead is voor de handelaar een gegexen. Dat gegeven wordt mede en wel in hoge mate door de Regering, door iedere Rearing, bepaalt, althans door haar handelingen, geweld of ongewild.

Toen de eerste munt werd geslagen, kwam de volgende dag de vorst om die munt te snoeien. Nu zeggen wij niet: Wat een gemene vorst, want, afgezien van tyrannen met een aanhang van courtisanes, moest de arme man wel. Ergens was er een ramp of een dreigend conflict en daarvoor had hij geld nodig. Het onredelijke vond eerst plaats op de daaropvolgende dag, dat is de dag, volgende op die van het snoeien van de munt.

Toen stegen namelijk de prijzen en toen pakte de vorst enige handelaren en knoopte ze op. Stel U zich zijn verbazing voor dat de prijzen toch bleven stijgen (naarmate hij bleef snoeien).

Hij bleef opknopen en schelden tegen die handelaren die het prijspeil onnodig hoog hielden en het gaf allemaal niets. Zijn prijsbeheersing haalde ook al niets uit, hoogstens werd zijn schatkist sneller leeg door salarisbetaling aan de meerdere ambtenaren die hij nodig had.

Het buitenland trok zich van zijn prijsbeheersing niets aan en het binnenland evenmin. Hij zat nog altijd met de buitengewone ramp, met die noodtoestand. De vorst heeft daarvoor een oplossing gevonden, namelijk belastingverhoging, heffingen in cens en het uitschrijven van leningen. De koopkracht werd afgeroomd. De inwoners konden niet meer importeren, ze moesten allen, de vorst voorop, daarom heet hij vorst, de buikriem aansnoeren, niettemin produceren en exporteren en zo werd de noodtoestand bedwongen.

Prijsbeheersing past in een schaarste economie. Bij een schaarste economie is de spoeling dun en zijn de varkens vele of smakelijker uitgedrukt: de te verdelen koe is klein. Men krijgt dan noodgedwongen en met een bloedend hart distributie en prijsbeheersing. Dat zijn tweelingen, die nodig zijn tijdens een incidentele ramp teneinde de bevolking zo goed en zo kwaad als het gaat althans in het leven te houden en

## VAN GIJN Car - Rental

RATES: (Unlimited Mileage)

	Daily	Weekly
EUROPEAN SEDANS	\$ 8.—	\$40.—
GALA JEEPS	\$ 8.—	\$40.—
AMERICAN SEDANS:		
STANDARD TRANSMISSION	\$10.—	\$50.—
AUTOMATIC TRANSMISSION	\$11.—	\$55.—

We deliver free-of-charge to Airport and to all Hotels.

NASSAUSTRRAAT 54 - ARUBA - Phone 2544 - 1762

Cable Address: CARRT - ARUBA

## N.V. BOHAMA (Aruba) BOUW EN HANDELMAATSCHAPPIJ

— CONSTRUCTORS —

Building and reinforced concrete works  
repairs and maintenance

Bilderdijkstraat 3

Oranjestad, Aruba, Neth. Ant.

FOR  
VALUE  
SERVICE  
QUALITY

## No. 1 Store

THE BEST PLACE TO BUY EVERYTHING

FUCHS & GELBSTEIN

over deze beroerde periode heen te helpen.

Het zijn uiterste middelen, die op zich zelf gezien onrechtvaardig zijn maar die hun rechtvaardiging vinden in de poging om het grotere onrecht, namelijk chaos en het afsterven van de economisch zwakkeren, te voorkomen.

Dat men op de Nederlandse Antillen over prijsbeheersing durft reppen, is, in dit licht gezien, op zijn zachts gezegd, overdreven.

Het is wel een feit dat iedere slopende muntontwaarding, tenslotte culminerende in inflatie, ontstaat door te hoge overheidsuitgaven.

Dat is een eeuwenoud feit, zodanig dat wij het een natuurwet zouden willen noemen. Aan natuurwet ten ontkomt niemand, ook regeringen niet.

Met betrekking tot de overheid werden deze natuurwetten laatstelijk nog getormteerd door Patterson.

Het is een feit dat het regeringsapparaat van de Nederlandse Antillen in verhouding tot het bevolkingsaantal te groot is.

Het algemene prijspeil wordt bepaald door het prijspeil in het buitenland, hetwelk gestegen is, en door de overheidsuitgaven, die gestegen zijn.

De overheid kan het prijspeil drukken door te bezuinigen en/of door de productiviteit van het bestaande apparaat, waar mogelijk, op te voeren.

De handel kan daaraan krachtdadig mede werken. Hierop is reeds herhaaldelijk in de Echo gewezen en dat wij niet helemaal ongelijk hadden, bewijst dit

verregaande idee van prijsbeheersing. De handel kan haar activiteit verhogen. Laat de overheid in staat zijn haar arbeidsgebied te beperken door haar zoveel mogelijk buiten het economische leven te sluiten en het nodige te verrichten door particulier initiatief.

Door deze samenwerking kan het prijspeil naar beneden. Niet door prijsbeheersing. Over kostprijzen zullen we nu maar niet spreken, daar is genoeg over gezegd in vorige Echo's en het is nu bekend dat wij ons stellen op het standpunt van vervangingswaarde bij stijgende markt en historische kostprijs bij dalende markt in verband met het instandhouden van het vermogen. De kostprijs kan door prijsbeheersing niet gecontroleerd worden, want het is al heel eenvoudig om hoger te laten factureren.

Liever dan open deuren in te trappen en te wijzen op vage begrippen, nog iets over prijsbeheersing in technische zin.

Het mag bekend verondersteld worden dat de Nederlandse Prijsbeheersingswet 1939 goed in elkaar zat. Volkomen ontoereikend, uiteraard, voor het werkelijke leven. De aanvullingen beslaan boekdelen. Het geheel is of was één verwarde massa. De interpretaties daarop waren legio. Hebben we op de Nederlandse Antillen wel het genie dat een goede prijsbeheersingswet kan ontwerpen? Hebben we op de Nederlandse Antillen voldoende aantal rechters om te berechten? Vervolg naar pag. 18



## N.V. Electriciteits-Mij Aruba "ELMAR", O'stad, Aruba

The Electric Power Company of Aruba

offers attractive facilities for new Industries and an experienced technical staff for your electrical problems

De lezer gelieve het cursiveren wel te willen verantwoordelijk te maken.

Dat cursiveren vindt namelijk zijn oorsprong in het kwistig gebruik van onbepaalde en vage begrippen in het eerder genoemde verslag.

De handel is dus de handel in al zijn geleidingen. Bijna alle goederen worden ingevoerd. De inkoop prijs is een gegeven, de vracht is een gegeven en..... de invoerrechten is een gegeven. Ook de deviezenprovisie, deze (onnodige) belasting, is een gegeven.

De enige plek waar we nu nog dat "onnodig" kunnen zoeken, zit dus in de opslag voor overhead en winst.

Als de winst onnodig te hoog is, dan moet er maar wat meer concurrentie komen. Dat middel is beschikbaar, het is simpel, het is niet kostbaar en het is ongevaarlijk. Dat middel kan de Regering best aanwenden als zij meent dat er niet genoeg concurrentie is. Maar kan zij ook bewijzen dat er niet genoeg concurrentie is?

De overhead is voor de handelaar een gegexen. Dat gegeven wordt mede en wel in hoge mate door de Regering, door iedere Regering, bepaalt, althans door haar handelingen, gewild of ongewild.

Toen de eerste munt werd geslagen, kwam de volgende dag de vorst om die munt te snoeien. Nu zeggen wij niet: Wat een gemene vorst, want, afgezien van tyrannen met een aanhang van courtisanes, moest de arme man wel. Ergens was er een ramp of een dreigend conflict en daarvoor had hij geld nodig. Het onredelijke vond eerst plaats op de daaropvolgende dag, dat is de dag, volgende op die van het snoeien van de munt.

Toen stegen namelijk de prijzen en toen pakte de vorst enige handelaren en knoopte ze op. Stel U zich zijn verbazing voor dat de prijzen toch bleven stijgen (naarmate hij bleef snoeien).

Hij bleef opknopen en schelden tegen die handelaren die het prijspeil onnodig hoog hielden en het gaf allemaal niets. Zijn prijsbeheersing haalde ook al niets uit, hoogstens werd zijn schatkist sneller leeg door salarisbetaling aan de meerdere ambtenaren die hij nodig had.

Het buitenland trok zich van zijn prijsbeheersing niets aan en het binnenland evenmin. Hij zat nog altijd met de buitengewone ramp, met die noodtoestand. De vorst heeft daarvoor een oplossing gevonden, namelijk belastingverhoging, heffingen in eens en het uitschrijven van leningen. De koopkracht werd afgeroomd. De inwoners konden niet meer importeren, ze moesten allen, de vorst voorop, daarom heet hij vorst, de buikriem aansnoeren, niettemin produceren en exporteren en zo werd de noodtoestand bedwongen.

Prijsbeheersing past in een schaarste economie. Bij een schaarste economie is de spoeling dun en zijn de varkens vele of smakelijker uitgedrukt: de te verdelen kook is klein. Men krijgt dan noodgedwongen en met een bloedend hart distributie én prijsbeheersing. Dat zijn tweelingen, die nodig zijn tijdens een incidentele ramp tencinde de bevolking zo goed en zo kwaad als het gaat althans in het leven te houden en

## VAN GIJN Car - Rental

RATES: (Unlimited Mileage)

	Daily	Weekly
EUROPEAN SEDANS	\$ 8.—	\$40.—
GALA JEEPS	\$ 8.—	\$40.—
AMERICAN SEDANS:		
STANDARD TRANSMISSION	\$10.—	\$50.—
AUTOMATIC TRANSMISSION	\$11.—	\$55.—

We deliver free-of-charge to Airport and to all Hotels.

NAASSUA STRAAT 54 - ARUBA - Phone 2544 - 1782  
Cable Address: CARRT - ARUBA

## N.V. BOHAMA (Aruba)

BOUW EN HANDELMAATSCHAPPIJ

— CONSTRUCTORS —

Building and reinforced concrete works  
repairs and maintenance

Bilderdijkstraat 3

Oranjestad, Aruba, Neth. Ant.

FOR  
VALUE  
SERVICE  
QUALITY

## No. 1 Store

THE BEST PLACE TO BUY EVERYTHING

FUCHS & GELBSTEIN

over deze beroerde periode heen te helpen.

Het zijn uiterste middelen, die op zich zelf gezien onrechtvaardig zijn maar die hun rechtvaardiging vinden in de poging om het grotere onrecht, namelijk chaos en het afsterven van de economisch zwakkeren, te voorkomen.

Dat men op de Nederlandse Antillen over prijsbeheersing durft reppen, is, in dit licht gezien, op zijn zachts gezegd, overdreven.

Het is wel een feit dat iedere slopende muntontwaarding, tenslotte culminerende in inflatie, ontstaat door te hoge overheidsuitgaven.

Dat is een eeuwenoud feit, zodanig dat wij het een natuurwet zouden willen noemen. Aan natuurwet ten ontkomt niemand, ook regeringen niet.

Met betrekking tot de overheid werden deze natuurwetten laatstelijk nog getomuleerd door Patterson.

Het is een feit dat het regeringsapparaat van de Nederlandse Antillen in verhouding tot het bevolkingsaantal te groot is.

Het algemene prijspeil wordt bepaald door het prijspeil in het buitenland, hetwelk gestegen is, en door de overheidsuitgaven, die gestegen zijn.

De overheid kan het prijspeil drukken door te bezuinigen en/of door de productiviteit van het bestaande apparaat, waar mogelijk, op te voeren.

De handel kan daaraan krachtadig mede werken. Hierop is reeds herhaaldelijk in de Echo gewezen en dat wij niet helemaal ongelijk hadden, bewijst dit

verregaande idee van prijsbeheersing. De handel kan haar activiteit verhogen. Laat de overheid in staat zijn haar arbeidsgebied te beperken door haar zoveel mogelijk buiten het economische leven te sluiten en het nodige te verrichten door particulier initiatief.

Door deze samenwerking kan het prijspeil naar beneden. Niet door prijsbeheersing. Over kostprijzen zullen we nu maar niet spreken, daar is genoeg over gezegd in vorige Echo's en het is nu bekend dat wij ons stellen op het standpunt van vervangingswaarde bij stijgende markt en historische kostprijs bij dalende markt in verband met het instandhouden van het vermogen. De kostprijs kan door prijsbeheersing niet gecontroleerd worden, want het is al heel eenvoudig om hoger te laten factureren.

Liever dan open deuren in te trappen en te wijzen op vage begrippen, nog iets over prijsbeheersing in technische zin.

Het mag bekend verondersteld worden dat de Nederlandse Prijsbeheersingswet 1939 goed in elkaar zat. Volkomen ontoereikend, uiteraard, voor het werkelijke leven. De aanvullingen beslaan boekdelen. Het geheel is of was één verwarde massa. De interpretaties daarop waren legio. Hebben we op de Nederlandse Antillen wel het genie dat een goede prijsbeheersingswet kan ontwerpen? Hebben we op de Nederlandse Antillen voldoende aantal rechters om te berechten? Vervolg naar pag. 18



## N.V. Electriciteits-Mij Aruba "ELMAR", O'stad, Aruba

The Electric Power Company of Aruba

offers attractive facilities for new Industries and an  
experienced technical staff for your electrical problems



## Conference U.S. - Netherlands Antilles on Trade

Mr. John Barnard, until recently U.S. Consul in Aruba, a very active person, who after too short a stay in Aruba, was promoted to US Consul General in the Bahamas, recently has informed Trade and Government circles of the intention to hold a Conference in both Aruba and Curacao, to promote two way trade, which Conference will be held under the aegis of the U.S. Department of State and Commerce. The Conference will take place in February of 1961.

Trade and Government representatives in the Netherlands Antilles have been invited to attend the Conference. The delegates from the U.S.A. will consist of specialists in a number of fields concerning foreign trade, such as specialist in the field of export, licences, industry, etc. No actual trade will take place during the Conference itself, but a fine basis may be laid for improvement of trade relations, since the participants from the U.S. may be considered very influential.

The Board of the Aruba Trade and Industry Association, we have been informed, will request its members to send suggestions of points to be discussed to its Secretary, Zoutmanstraat 7, Oranjestad.

In commercial circles in Aruba, it is generally felt, that the initiative is very laudatory and that a cooperative spirit will reign during the Conference. Besides of any other points to be brought up by local Commerce and without pretending to be complete, we suggest that the following points be brought on the Agenda of the Conference:

- 1) Lowering or elimination of the restrictions in the United States on imports of tourist articles by U.S. citizens, such as perfumes, liquors, jewelry, cigars, etc., free of duty.
- 2) Lowering or elimination of the import restrictions on residual fuel oil, exported by the Netherlands Antilles.

Subsidy by the U.S. Government of U.S. Airlines and Shipping Companies, having routes to the Netherlands Antilles, as a means of promoting tourism to and from the Netherlands Antilles and the United States.

- 4) Inclusion of the Netherlands Antilles in the foreign aid program destined to Latin America, and making funds available to establish new industry in the Neth. Antilles by U.S. manufacturers.
- 5) The freight rate structure for Conference Shipping Lines to the Netherlands Antilles.
- 6) Route structures of Airlines operating between the United States and Aruba.
- 7) The future Association of the Netherlands Antilles with the European Common Market and the role the Netherlands Antilles can play in this connection as a basis of industry and trade between the United States and Europe.
- 8) The appointment of separate agents, distributors and representatives in Aruba and Curacao by U.S. manufacturers and/or exporters.
- 9) The necessity of restricting exports to the Netherlands Antilles by U.S. Commerce to legitimate business establishments, while excluding private persons and non-commercial organisations
- 10) The pricing policy of U.S. manufacturers and/or exporters for export compared with domestic pricing policies.
- 11) The freeport facilities available in Aruba.
- 12) The tax facilities offered to new industry, hotels, etc.
- 13) The promotion of increased tourism.

An active participation by the Aruba Trade and Industry Association seems to be sure and it is to be hoped for that other circles also take an active part in the Conference.

---

## News about Airlines and Aruba

Presently there have been some important developments in the international routes leading to Aruba and the Netherlands Antilles.

K.L.M. Royal Dutch Airlines have declared that the 17 day excursion fare, which had already been in existence between New York and the Netherlands Antilles southbound, as of August 1st has also been declared valid northbound at great savings to tourists and businessmen.

The same Airline also announced that as of October 1st, the tourist class on the line Netherlands Antilles to the Netherlands and other parts of Europe will be abolished and an economy class initiated at savings of about 8% on the present tourist fare.

Our readers will remember that the "Echo" in earlier editions has advocated these lowering of fares.

On the route to Europe in particular to Holland we at the time based ourselves on the principle of cabotage (April - Page 9) as a means of lowering fares between kingdom airports, such as has been put in effect by BOAC between points of the United Kingdom. Although K.L.M. has as yet not accepted the cabotage principle, we think that the introduction of economy fares will result in cheaper increased traffic between the Netherlands Antilles and its European Kingdom partner.

During an interview that an "Echo" staff member had with a delegation of travel agents from Columbia as well as the agent of RAS (Rutas Aereas Sam de Columbia), the latter being Mr. Linnaertz of the Curacao Trading Company, S.A. in Curacao, we were informed that in the Republic of Columbia there

exists a great interest for travel to the Netherlands Antilles. Presently RAS, in which K.L.M. has a controlling interest, maintains a scheduled route between Bogota and Curacao. Shortly however, Aruba will also be included in this route, as soon as RAS will start using DC-6 equipment, which will allow for enough time to include Aruba as a regular stop on this route. It is to be considered of the greatest importance that this possibility become a reality soon. Historically Columbia has abundant prospects.

The Aruba Trade and Industry Association would do well in inviting representatives of sister associations from Bogota, Barranquilla, Medellin and other cities in Columbia for an exchange of ideas.

At the same time Aruba will and should give all cooperation assistance and make facilities available to RAS. Especially in view of the present rates to Bogota by RAS of US\$60,— for a return fare are very attractive and are an inducement to increased travel to and from Columbia.

## BESCHOUWINGEN BIJ DE

# Begroting 1961 van de Nederlandse Antillen

"De Begroting van de Nederlandse Antillen voor 1961 geeft verschillende posten te zien, die in het afgelopen dienstjaar niet in de kolommen waren opgenomen. Er zijn belangrijke uitgaven bij.

Zo is er zelf een geheel nieuwe afdeling toegevoegd aan het geheel. In verband met de instelling van het Departement van Cultuur en Opvoeding heeft de Begroting nu twaalf afdelingen.

Voor het Departement Cultuur en Opvoeding, waarbij inbegrepen de Eredienst, is Fl. 47.325,— uitgetrokken, onderverdeeld in Fl. 250,— voor het bureau, Fl. 1.000,— voor bijkomende uitgaven en Fl. 46.075,— voor het opvoedingswezen.

Een andere uitbreiding zal plaats hebben bij het politiekorp.

Reeds in het dienstjaar van 1960 was hierover gesproken. Nu is het, volgens de Begroting, onmogelijk deze vermeerdering uit te stellen. Minstens zestig politieagenten zullen erbij moeten komen. De onkosten hiervoor liggen voor een half jaar, rond de Fl. 213.000,—.

Ook het Hof van Justitie zal, gezien de belangrijke oortplooiing van de Bovenwindse Eilanden, groter worden.

Teneinde te bevorderen, dat de Nederlandse Antillen hun deel zullen hebben van de voordelen, voortvloeiende uit het toenemen van het toeristenverkeer naar het Carabisch gebied, is het, volgens de Regering, noodzakelijk de crediten ter bevordering van het vreemdelingenverkeer aanzienlijk te verhogen en wel met een bedrag van ongeveer Fl. 175.00,—. Ook de industrievestiging zal van dit bedrag mogen profiteren.

Tenslotte is het, wat de grotere kapitaalsuitgaven betreft, volgens de Regering noodzakelijk, in 1961 over te gaan tot verdere deelneming in het aandelenkapitaal van TELECURACAO. Men meent hier Fl. 240.000,— voor nodig te hebben.

Het totaal van de bovengenoemde kapitaalsuitgaven bedraagt Fl. 1.675.000,—. De gehele kapitaalsdienst omvat de totaal som van Fl. 3.048.475,—.

Om al deze uitgaven te kunnen dekken, zal de Regering over evenveel meer geld moeten beschikken,

wil zij een sluitende Begroting kunnen maken. Ter verruiming nu van de financiën overweegt zij, een wijziging aan te brengen in de berekeningsvoorschriften van de Winstbelasting van de in de Nederlandse Antillen gevestigde oliemaatschappijen en van het daarin opgenomen tarief. Een daartoe strekkende ontwerplandsverordening die tevens bepaalde garanties zal inhouden met betrekking tot de belasting van de door deze maatschappijen behaalde winsten, zal binnenkort bij de Staten worden ingediend. Andere middelen om over meer geld te kunnen beschikken, zijn nog in studie.

Bij het opmaken van de Begroting voor het komende jaar, was het nog niet mogelijk, precies te berekenen, over welke bedragen de Regering zou kunnen beschikken als gevolg van de nieuwe maatregelen. Evenmin kon men nagaan hoe groot het aandeel van de opbrengst der belastingen van de eilanden zal zijn. In ieder geval raamt men het totaal van deze nog niet bepaalde inkomsten op Fl. 1.800.000,— (Amigo di Curacao, 9 Augustus 1960).

Bij het beschouwen van de financiële positie van de Nederlandse Antillen is het welhaast alomtebekend, dat deze onze Regering, zowel als het zakenleven, grote zorgen baart. Bij een steeds verder toenemende verzorging van de sociaal minder bedeelden, een in feite toenemende socialisering van onze economie, valt anderzijds een verzwaring van directe en indirecte belastingen, waar te nemen. Het lijdt ons inziens geen twijfel, dat vele der sociale maatregelen in een grote behoefte voorzien en bovendien valt een intensivering van activiteiten van de Regering waar te nemen op het gebied van de uitbreiding van de welvaartsbasis, zoals hierboven gedemonstreerd, in de voorgestelde Fl. 175.000,— voor de bevordering van het toeristenverkeer, etc., welke ontegenzeggelijk als van groot belang voor de Nederlandse Antillen en Aruba, dienen te worden beschouwd.

Het valt niet te ontkennen, dat de belastingpolitiek de laatste jaren een grote wijziging heeft ondergaan en de nieuwste ontwikkeling in deze fase, is een verzwaring van de belastingen van de olie industrie op de Nederlandse Antillen, zoals thans eerstdaags

te verwachten valt. Naar onze bescheiden mening wordt nog immer bij de vaststelling van de Begroting te weinig gerealiseerd, dat het noodzakelijk evenwicht dient te worden gezocht in een versoering van het overheids huishouden en een bezuiniging op velelei gebied in de overheids economie en personeelspolitiek.

Wij steunen derhalve volmondig de overheids intentie tot bevordering van het toeristenverkeer en nieuwe industrie, waarvoor echter een voorgesteld bedrag van Fl. 175.000,— zoals in deze Begroting wordt opgebracht, dient te worden beschouwd als een druppel op een gloeiende plaat. Bij vergelijking wat andere landen en eilanden in het Caraïbisch gebied op dit gebied allogen valt hetgeen de Nederlandse Antillen, en de eilanden Aruba en Curacao op dit gebied beschikbaar hebben, volkomen in het niet. Zelfs een land als Haiti, welk als een der armste in dit gebied wordt beschouwd, besteedt jaarlijks voor miljoenen dollars aan de propagering van haar toerisme, om van Jamaica, Trinidad, de Bahamas, de Bermudas, Virgin Islands, Martinique en dergelijke, niet eens te praten. Wij zouden derhalve een streven steunen, hetwelk tot doel heeft, jaarlijks de bedragen, welke voor propagering in het buitenland, beschikbaar gesteld worden, te verhogen met 35% en als basisjaar hiervoor te nemen het jaar 1961, met een ons inziens laag bedrag van US \$500.000,— (omstreeks Fls 1 miljoen). Een dergelijk streven zijt enorme successen kunnen boeken, mits op verantwoorde wijze de gelden worden besteed, in het bijzonder in de staten New York, New Jersey en Pennsylvania, van de Verenigde Staten, vanwaar meer dan 50% van de toeristen uit de U.S.A. afkomstig is in dit gebied. Een samenwerking met het bedrijfsleven, welke tevens hiervoor gelden beschikbaar dient te stellen, teneinde haar individuele bedrijven bekendheid te geven, zou in dit verband nog prijzenswaardiger zijn. In dit verband noemen wij het op Aruba bekende De Woskin-Pecow reclame plan.

Met de plannen van de Regering om verder in het kapitaal van de Telecuracao deel te nemen, kunnen wij ons minder verenigen.

Ten eerste komt tot op heden al dit Kapitaal uitsluitend ons zustereland ten goede, zonder dat positieve waarden aan de Nederlandse Antillen in haar geheel, worden toegekend. Bovendien levert een sterk gesubsidieerd televisiebedrijf een niet te verantwoorden concurrentie op voor de radiostations op de Nederlandse Antillen, welke veelal op het particulier initiatief zijn aangewezen. Juist deze gelden, die thans worden voorgesteld ter uitbreiding van het Kapitaal van de televisie maatschappij, kunnen een betere dienst bewijzen, indien aangewend ter bevordering van het toeristenverkeer in het buitenland.

Rest tenslotte de te verwachten verzaarding van de belastingen op de olie industrie. Hierbij hebben wij grote reserve te betrachten. Laat ons er voor zorgdragen, dat wij bij de bevordering van nieuwe industrie, onze historische olie industrie niet in een eventuele uitbreiding van haar bedrijven, beperken. Laat ons in eerste instantie de olie industrie haar klimaat van rust en stabiele lage belastingdruk voor

## Spritzer & Fuhrmann (Aruba) Ltd.

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Nassaustraat

Mainstreet

Phone 1320

ARUBA N.A.

Phone 5014

- \* WORLD FAMOUS SWISS WATCHES  
Patek Philippe - Vacheron & Constantin - Audemars Piguet - Omega - Gubelina - Jaeger Le Coultre - Movado - Elerna - Ernest Borol - Mido - Tissot - Nivada.
- \* DIAMONDS and PRECIOUS STONES  
set and unset.
- \* STERLING  
George Jensen - Hans Hansen - Frygaat Morgensen - Royal Dutch Silverworks and other Continental silverware.
- \* PORCELAIN and CHINA  
Dinnerets, figurines in Bing & Grondahl Royal Copenhagen - Rosenthal - Limoges - Wedgwood - Royal Doulton - Minton - Royal Worcester - Spode - Dresden etc.
- \* CRYSTAL and CUT GLASS  
Lalique - Baccarat - Leerdam - Holmegaard Murano - vases, dishes, wine & liquor glasses, ashtrays...
- \* EVENING HANDBAGS  
with French Beaded Beauvais embroidery - Vienne "Queen of Petit Point".
- \* COLD and SILVER EUROPEAN JEWELRY  
exquisite in design and variety.
- \* GIFTS  
Delitblue handpainted - Old Dutch gift articles - Zeiss Binoculars - Travel Alarm Clocks - Leather goods - Dolls - Souvenir Articles.

### PARA LAS DAMAS

tenemos un surtido completo de productos de belleza

### HELENA RUBINSTEIN

y de perfumes y polvos Italianos PAGLIERRI (Felfe Azzurra) a precios sin competencia.

Distributors:

## BOTICA ARUBA

Steenweg 19, Oranjestad

Telefonos: 1080 --- 1081 --- 1180

## VELD STORES

SAVES YOU MONEY

Just call  
and we will deliver at your home.

VELD STORES

St. Nicolaas - Oranjestad

Phones: 5052 - 1454

ogen houden, opdat zij zich daardoor van de voordelen van haar vestiging op de Nederlandse Antillen bewust blijft. Bij dit eventuele voorstel, hetwelk blijkbaar dient te verwezenlijken, dat ieder dezer maatschappijen omstreeks \$500.000,— per jaar meer gaan betalen, kunnen wij niet anders dan de hoop uitspreken, de Regering haar mening dienomtrent zal wijzi-

gen. Het ligt voor de hand dat de handel haar opinie hierin ten duidelijkste kenbaar maakt.

Bij de behandeling van de Begroting 1961 in de Staten van de Nederlandse Antillen, stellen wij ons voor, nader op deze onderwerpen terug te komen.

(Financiële medewerker)

## ATIA ANNUAL MEETING HELD

On July 26, The Annual General Meeting of the Aruba Trade and Industry Association took place in the Papiament Room of the Aruba Caribbean Hotel Association, called the meeting to order at 8.30 time only members were invited and no guests were expected.

When Mr. Arturo Arends, incumbent President of the Association, called the Meeting to order at 8.30 p.m., about 50 members were present, which number, although low, constituted a quorum in accordance with the Constitution of the Association.

Mr. Arturo M. Arends in his capacity of President, thereupon in a very well detailed report, commented on the economic situation of Aruba during the past year, and the expectations of the Association for the future. The complete text of this speech appears elsewhere in this issue. Mr. Arends received a well-deserved applause.

The following point of the agenda was the Financial report by the Treasurer, Mr. Morris Serphos Jr. His report constituted of a report of Income and Expenditures for the past year, a statement of Assets and Liabilities as per August 1, 1960 and a Budget for coming year. In the absence of the Financial Commission of 1959 he also read the Commissions report over 1959. Thereupon a motion was duly proposed, seconded and unanimously accepted, to accord the Financial Report.

As Financial Commission for the present year the following persons were proposed by the Board and duly appointed: Mr. Boot (Electrical Company "Elmar"), Mr. Bubú Arends (Mario S. Arends Inc.), and Mr. Van Strien (Bohama Construction Company).

The following point on the Agenda was the election of ten Board Members for one year. The Board had proposed as candidates the following persons: Mr. Adnaan Arends (Texas Furniture Store), Mr. Leo Berlinski (Pearl Of The Orient Jewelers), Mr. Isio Gotfried (Casa Haime Department Store), Mr. Theo Hese (No. One Department Store), Mr. Simon Den Heyer (Banco Antiliano N.V.), Mr. Monte D. Madero (West India Mercantile Company of Aruba Ltd.), Mr. Alfonso Mirep (La Venezolana Mens Store), Mr. Gustavo Nouel (Botica Aruba N.V.), Mr. Young Kit Hong (Hotel Astoria) and Mr. Morris Serphos Jr. (Aruba Steam Laundry and Drycleaning Co., Inc.).

Contercandidates proposed by ten or more members were Mr. Jansen (Kan & Oduber Opticians and Jewelers), Mr. Saladin (Saladin's Grocers), Mr. Gene Berry (Aruba Caribbean Hotel and Casino), and Mr.

Lorenzo Arends (Mario S. Arends Inc.). Upon voting it appeared that the candidates of the Board had received an overwhelming majority and the Election Committee consisting of Mr. Jos. van der Schoot (Neme Import Export Co., Ltd.), Mr. Timmer (Aruba Construction Co. Inc.) and Mr. Carlos Croes (De Weefstoel Home Art Store), announced that all the candidates postulated by the Board had been elected with votes, ranging from 60% to 95% of the total ballots cast.

The following point of the Agenda was the election of a new President for a period of two years. No countercandidates had been proposed by the members, while the Board had put forward Mr. Arturo M. Arends for reelection. Mr. Arends was thereupon reelected by acclamation.

The result of the elections showed a considerable faith of the members in the activities of the Board of the Association.

In the open discussion which followed thereafter, several speakers had the floor, amongst which figured Mr. G. J. Schouten Jr., journalist, (San Nicolaas Printing), who raised some questions with regard to the publication "Echo of Aruba", which initiative he praised, he also proposed the establishing of a separate office for the Association, with full time personnel. In his lengthy well prepared and supported speech Mr. Schouten relayed feeling of many members, both present and absent, and called on the membership to refrain from criticism outside, but to attend the General Meeting and raise their comments there in the appropriate sphere. Concluding Mr. Schouten expressed his confidence in the Board of the Association.

The President, Mr. Arends, assured Mr. Schouten, that his proposals would be duly studied by the Board and that in a forthcoming General Meeting or on Installation Night of the Association, the Board would bring forward concrete proposals.

Thereafter the Meeting was adjourned and were the doors to the Night Club, (Klompens Club) opened to enjoy the Cold Buffet and the show by the well-known Hildegard.

A word of special praise is due to the Secretary of the Association, Dr. C. W. J. J. Heufke, who although staying in the background, due to his appointed stature, had the procedures for this General Meeting very well prepared indeed. He also received several words of praise from the members during the open discussion.



## Speech of Mr. Arturo M. Arends on July 26, 1960

As Chairman of the ARUBA TRADE and INDUSTRY ASSOCIATION, I take pleasure in extending a most sincere word of welcome to all of you at our General Annual Meeting.— If you recall it is today exactly a year ago, we gathered in this same Papiamentu Room to keep our 1959 annual meeting.— It is also a pleasure for me to announce that during this year the Lago Oil and Transport Co. Ltd. became a member of our Association.— We extend our special welcome greetings to all our new members.— As far as the quantity of our members is concerned we can inform you that this has remained about the same, we had some resignations but also had new applications.—

During the past year this BOARD has done everything possible for the protection and promotion of the interests of our members.— We had regular contacts with our Authorities and Government officials in behalf of our trade and industry.— We have tried to obtain schooling for store's sales employees for more than two years and we are happy to inform you that such a school will be opened by the local Dominican Sisters in their new "MATER DEI" Huisoudschool located in Oranjestad.— Details in connection with this course will be issued during the coming month.— We have to request your fullest cooperation in giving preference to those who have completed such a course.

Our most active cooperation has been given to the ASTA and LIONS Conventions which were held in Aruba, during May of this year.—

The economic monthly "Echo of Aruba" has been founded and promoted by our Association, in behalf of ARUBA.

It is our intentions to improve the annual Xmas decorations continuously according to our financial means.— We would now like to draw your attention to more general matters such as:

**TOURISM** — Our tourism has developed itself satisfactorily. The main reason for this upward trend is the erection in July of last year of this wonderful Aruba Caribbean Hotel, which gave accommodation during the first year of operation to a total of 30,000 paying guests. This first concrete step of the Government towards the promotion of our tourism clearly proved to be THE push that our tourism needed for further developments — The confidence of our commerce in the touristic possibilities of ARUBA is furthermore noticeable in the extension and reconstruction of several stores, which certainly will contribute to greater attraction of our shopping center. We hope that this initiative will be followed by others.— An outstanding idea of what the growth of our tourism means for our commerce may be formed from the results of the ASTA and LIONS Conventions which took place during this last year.— Also the facilities offered by Basi Ruti and Hotel Strand under new management have undoubtedly met the requirements of our growing tourism.—

**AIR-TRAFFIC** — The upward trend indicated in our touristic development is equally perceptible in the increase of our air-traffic.— A clear impression of this increase is given by the fact that the total incoming passengers during the first 6 months of this year — excluding of course all transit passengers — is 41,64% higher than in 1958 and 23,29% higher than during the first 6 months of 1959.—

An important contribution to this increase was rendered by the Trans Caribbean Airways.— Maybe it is very important for us to know that the K.L.M. contacted our local Government, Chamber of Commerce as well as our Association to study the possibilities of better service by the K.L.M. in behalf of ARUBA.— We hope that this step will result in a much better promotion by the K.L.M. of the interests of the island of ARUBA.

**SHIPPING** — Compared to other years the total number of ships that called on Aruba decreased slightly, mainly because of the use of supertankers by the Lago Oil and Transport Co. Ltd.— This did not effect the tonnage what so ever.— The total tonnage during 1959 was 2½ million more than during 1958.— Besides the regular calls of the GRACE LINE ships the Oranjestad harbour was visited by 7 cruise-ships.— Although it is not known at this time what number of cruise-ships are expected during the coming season, all efforts are being done by the Authorities to increase the cruise-traffic to ARUBA.— We are sure that we will see more ships in Oranjestad Harbour as soon as our Bunker-Station will be completed.— I suppose that everybody knows by now that the construction of this bunker-station has been started by the Lago Oil and Transport Co. Ltd. and expect to be completed by the end of October 1960.—

We have learned that our local Government is doing everything possible to better our harbour facilities, such as dredging and other harbour improvements, we do hope that these plans will soon be executed.—

**GENERAL OUTLOOK** — For the orientation of our members it should be pointed out that according to our opinion, the general economic situation of our island is not that what it should be.— However, we should not forget that we are only at the beginning of our active touristic development.— Serious projects, as the OUDE MOLEN restaurant, the GARUDA Indonesian restaurant, extension of the Aruba Caribbean Hotel are developing into realisation.— Besides there are other positive and potential features.— An international combination under the name of ARUBA CHEMICAL INDUSTRIES INC. is working very hard upon the completion of a fertilizer plant and a chemical plant as well.—

An investment of millions of dollars is involved.— Other new companies in the shipping line, in the drug line and others have been established and we



hope to see their plans cristalized in the near future.—

In conclusion: although we do not deem it advisable nor convenient to be over-optimistic, there are reasons to believe that, — if the general enterprising spirit which can be observed in the authorities as well in the private enterprises during the last years continues in the same serious and enthusiastic forward-move-, we can set aside all pessimism and work hard for a better ARUBA.—

At this point I wish to thank all my co-workers on the Board for their continued efforts as a progressive team.—

## LETTERS TO THE EDITOR

Gentlemen,

It is becoming general practice of late that established agencies in Aruba are being taken over by Curacao firms. This creates an unfavourable situation which forces Aruba Merchants to place orders in Curacao.

Consequently:

- 1) Aruban capital flows to Curacao.
- 2) Because the Curacao agents do not maintain offices in Aruba, work oppertunities are lessened for Arubans.
- 3) In many cases Aruban Merchants no longer have direct contact with the agents.
- 4) To place their orders, Aruban Merchants depend on periodic visits of Curacao salesmen.

As an example our firm, Contal Agencies Ltd., no longer handles the Vaseline products of Chesebrough-Pond's under the pretext that the Chesebrough Company has adopted the policy of combining distribution and selling operation where a limited volume of business is involved.

The Firm Moises Marchena of Curacao has the agency for the above mentioned Company for both Aruba and Curacao. Once a month a salesman travels to Aruba to take orders. This arrangement obviously inconveniences Aruba Merchants.

Similarly Aruban agencies of the better perfume lines from France, Colgate, Borgward and others have been taken over by Curacao firms.

To maintain sound market the Aruban Merchants must unite to combat these unfair practices. Possibly, this could be achieved in co-operation with the Chamber of Commerce, the Aruba Merchants Association and the Local Government.

Th. MAESSEN

## Autoverzekering

De Commissaris van Politie, de Heer C. A. de Jager, heeft enige interessante gegevens verstrekt over het aantal verkeersongevallen en over de schades op Aruba.

In de eerste helft van 1959 waren er 368 verkeersongevallen en dit aantal bedroeg 258 in de eerste

## Energetic Agent Required

Large established sawmilling concern in Georgetown, British Guiana, requires a representative to sell Greenheart and other hardwoods produced in British Guiana.

Write to :

TOOLSIE PERSAUD LIMITED

1—4 & 10—12 Lombard Street  
Georgetown, Demerara.

## JAN BODEGOM & Co. ARUBA N.V.

Distributors and Agents of  
Quality Products such as:

“FRIESCHE VLAG”  
Milk Products

“MAXWELL HOUSE” Coffee

Zepp Lampestraat,  
Oranjestad.

helft van 1960, dat is meer dan 32 procent minder.

De schades waren ook minder hevig, want er wordt door strenge politie-controle minder hard gereden.

Als nu het aantal ongevallen 32 procent minder was, dan lijkt het ons niet te boud om te veronderstellen dat het schadebedrag minstens 40 procent minder was dan 1959.

Niettemin is de premie verhoogd. Bovendien werd het bedrag eigen risico sterk verhoogd, waarmee de grote massa van de schades reeds autonomaans voor vergoeding door de verzekeringsmaatschappij wordt uitgeschakeld.

Kort geleden werd door een lid van de Vereniging van Handel en Industrie gefulmineerd tegen de premie-verhoging van de autoverzekering. Dit gebeurde door middel van een ingezonden stuk in de Echo. Wij menen dat een vakman wel het één en ander tegen dit artikel zou kunnen aanvoeren, maar de kern van inzender's betoog blijft onaangeroerd. Door de verklaring van de Heer de Jager is nu wel duidelijk geworden dat de premieverhoging ten onrechte heeft plaatsgevonden. Bij deze Vereniging van Assuradeuren heeft iedere Maatschappij, ongeacht de grootte van haar belang, dezelfde stem. Op Aruba gaat nu het gerucht dat de maatschappij, die relatief het grootste belang heeft bij autoverzekering juist tegen de premie-verhoging was gekant. Blijkbaar beschikte deze maatschappij, werkende met een grotere massa, over objectiever gegevens en zag zij duidelijker de toekomstige trend. Het valt dan ook te betreuren dat de andere maatschappijen niet naar de deskundiger stem wensten te luisteren. Wij mogen in dit verband herinneren aan het spreekwoord, volgens hetwelk het beter is ten halve te keren dan ten hele te dwalen.

Tenslotte verzoeken wij nog de aandacht voor de "no-claim"-clause mede in verband met het feit dat het eigen risico gedwongen werd verhoogd. Met moeite en met kosten heeft men in de loop van vele jaren premiebetaling een bepaald aftrekbaar percentage voor "no-claim" veroverd. Indien men het nu waagt om een claim in te dienen, dan wordt men voor die euvelde moed gestraft door het vervallen van de no-claim. Het spelletje van langzaam opklimmen, van hogere kosten voor onderhoud, van hogere kosten voor kleine schaden, die men voor eigen rekening neemt en die, als men pech heeft, tezamen meer kunnen bedragen dan de winst uit no-claim, kan nu opnieuw beginnen. Het lijkt ons nu wel rechtvaardiger dat degene, die een claim heeft niet direct terugvalt op nul, maar op het no-claim percentage, liggende vóór het pertage, dat hij in de loop van lange jaren tenslotte heeft veroverd.

Dit zou dan zeker ten dele opwegen tegen het grote voordeel dat de verzekeringsmaatschappijen nu hebben wegens uitschakeling van de grote massa der schades, dat zij bereikt hebben middels verhoging van het bedrag "eigen risico".

En dan blijft natuurlijk nog altijd ons aanbod van kracht, dat men nog niet heeft aangenomen en dat hieruit bestaat dat wij gaarne ruimte in de Echo verlenen aan een deskundige stem uit verzekeringskringen, teneinde de andere zijde van de medaille te be-

lichten.

Die andere mening bestaat. Niet alleen heeft zij recht om gehoord te worden, maar wij hebben daar ook behoefte aan. Het verzekeringswezen is dermate belangrijk in onze huidige samenleving, dat de heren assuradeuren midden in het leven behoren te staan en zich niet moeten opsluiten in hun ivoren torens.

## PRIJSBEHEERSCHING.....? WAUW.....!

Vervolg van pag. 11.

Hebben we op de Nederlandse Antillen voldoende ambtenaren, die de kennis van zaken hebben om een rapport op te stellen, waarin glashelder wordt aangegeven dat prijsvertrekking heeft plaatsgevonden en tot welk bedrag? Een rapport, zodanig dat de rechter kan oordelen en veroordelen. Hebben we dat allemaal?

Op dit punt gekomen, geloven wij dat we het beste doen om die hele prijsbeheersing te vergeten. Het is toch alleen maar een kanon om een vlieg te doden, dat zijn die twee centen op een blikke doperwtien.

En men moet wel erg voorzichtig zijn met het meppen naar die vlieg, want het een grijpt in het ander en de kans is groot dat de kottie wordt getrotten.

Met prijsbeheersing weet men wel waar men eindigt, maar niet waar men eindigt.

## THE PEARL OF THE ORIENT

ORANJESTAD  
Phone 1117

SAN NICOLAS  
Phone 5128

### GIRARD-PERREGAUX

FINE WATCHES SINCE 1791

39 Jewels

#### GYROMATIC

For the first time in world history Girard-Perregaux creates the 39 jewel self-winder — a watch of unsurpassed performance and breathless beauty. This new Girard-Perregaux 39 jewels runs off your slightest gesture, thanks to its jewel roller bearings. Invented, patented and used exclusively by Girard-Perregaux under the names of GYROTRON, the device eliminates wear and friction to usher in the new era of automatic watches.

### GIRARD-PERREGAUX

FOR LADIES & GENTLEMEN

## De Wit's Stores

ARUBA

ARUBA CARIBBEAN GIFTSHOP.  
ARUBA CARIBBEAN CABANASHOP,  
ESSO CLUB BOOKSTORE,  
ARUBA POST,  
ARUBA BOOKSHOP,

Mainoffice, Nassastraat 94  
Oranjestad — Aruba.

Booksellers - Printers - Importers  
of Toys and Gifts.



ARIBA *Aruba!* LITTLE DUTCH ISLE... CARIBBEAN STYLE!



HOTEL CASINO  
**aruba**  
CARIBBEAN  
COMPLETELY AIR-CONDITIONED



New "escape" spot for pleasure seekers! A completely different resort hotel — the flavor of the West Indies mixed with a dash of Holland hospitality — on an island famed for its beauty and heavenly weather!

- FREEPORT SHOPPING—wonderful savings!
- Excitement in a thrilling Casino!
- 1500 feet of the whitest sand beach
- Unique raised pool; Cabana Colony
- Delightful studio guest rooms
- Incomparable food • Cocktail lounge
- Klompen Klub for dancing and entertainment

PLUS—new sights to see, and excellent swimming, surfing, riding, sailing, fishing, golf and tennis!

Beautifully illustrated full color brochure on request.  
Come via KLM or Cruise Ship. U. S. citizens need no passport.  
See your Travel Agent or phone New York JUDSON 2-3780

OTHER CONDADO CARIBBEAN HOTELS: EXECUTIVE HOUSE, Chicago / EL BARRANQUITAS, Barranquitas, P. R.  
CONDADO BEACH and INTERNATIONAL AIRPORT HOTEL, San Juan, P. R.

**ON THE ISLAND OF ARUBA • NETHERLANDS WEST INDIES**

## CASA HAIME

Nassastraat 10  
Oranjestad, Aruba

OFRECE TODO PARA CABALLEROS,  
DAMAS Y NIÑOS.

LA MEJOR CALIDAD  
Y LOS MAS BAJOS PRECIOS

## K A N, Inc.

JEWELERS FOR OVER 40 YEARS

On ARUBA:

Nassastraat 47  
ORANJESTAD

Phones: 1193  
2193

In HOLLAND:

Barteljorisstraat 2  
HAARLEM

Phone: 13004



FLY K.L.M.

New 17 days Excursion Fare

Aruba/New York v.v. \$220.—

Aruba/Miami v.v. \$170.—

In total K.L.M. FLIES 46 times  
weekly from Aruba to 108 cities  
in 77 countries.